

# Pflanze, Mensch und Gärten

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **53 (1966)**

Heft 2: **Wohnhäuser**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

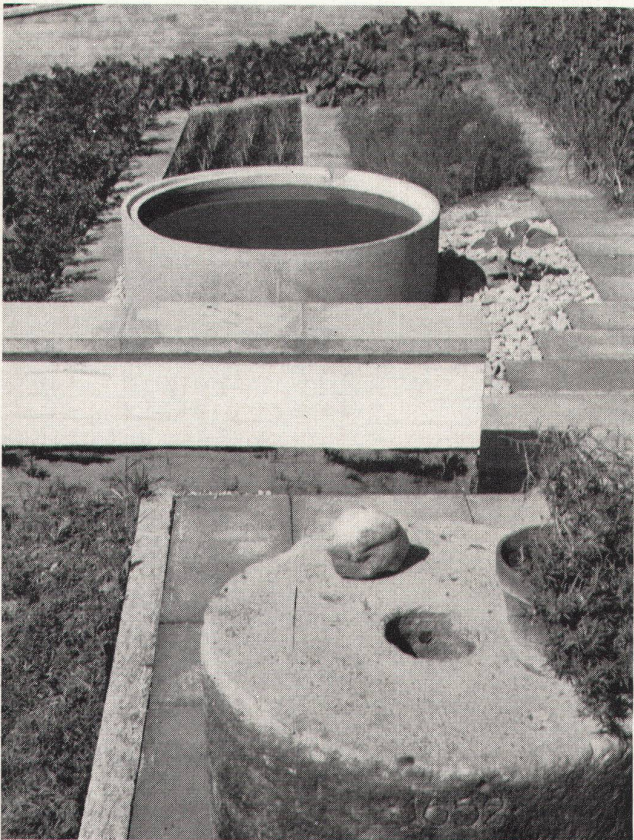
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





1



2

1  
Eingefriedeter Nutzgarten mit befestigten Weg-  
flächen

2  
Regentonne, im Vordergrund Mühlstein als  
Tisch

Photos: Beatefoto, Berlin

verglichen worden sind. Auf diese Weise konnte man gleichzeitig verfolgen, wie weit die vorgesehenen oder vorgeschriebenen Normen in der Praxis verwirklicht worden sind.

Am Nachmittag des zweiten Tages setzte sich die Tagung mit folgenden Referaten fort: «Spezialprobleme des baulichen Schallschutzes», «Rechtsfragen der Lärmbekämpfung im Wohnbereich» und «Die Hamburger Lärmschutzverordnung», womit man das Schallschutzthema umkreiste. Gerade weil sie von drei verschiedenen Standpunkten aus erörtert worden war, konnte man sehen, wie mannigfaltig die Lärmbekämpfung durchgeführt wird mit dem Ziel, den unerwünschten Schall technisch zu dämmen, rechtlich zu unterbinden und dem Menschen ein ruhiges Wohnen zu ermöglichen. Dabei wurde nicht vergessen, daß vieles auch vom Verhalten des Menschen in der Wohnung abhängig ist. In der Zwischenpause der Tagung haben die Teilnehmer eine im Vorfabrikationsbauverfahren erstellte neue Siedlung im Vorort Hamburg-Billstedt besucht und einige im Bau befindliche sowie bezogene Miethäuser besichtigt. Hier bekamen sie die nötigen Erklärungen, die sich auf die technischen Daten an der Baustelle und die erzielten Resultate in den bewohnten Wohnungen bezogen. Durch die ausführlichen Referate wurde eine fruchtbare Diskussion angeregt, die die weiteren Probleme aus den gleichen Themen und Gebieten – hauptsächlich diejenigen, die in der Praxis Schwierigkeiten bereiten – behandelte. Auch dieses Mal nahmen die Architekten an der Diskussion teil und brachten die technischen Probleme aus der Baupraxis vor. Dadurch wurden jedem die komplexen Fragen der Realisierung des Schallschutzes nähergebracht.

Ljubomir Trbuhović

## Pflanze, Mensch und Gärten

### Ein Nutzgarten

Unbewußt sehnen wir Städter uns nach dem Land. Dabei denken wir an blühende Wiesen, auf denen Kühe grasen. Und während wir in einem Wald spazieren gehen möchten, wünschen wir uns Blumen, Obstbäume und Gemüse um unsere Wohnstätte.

Diesen Wunschtraum verwirklichte Professor Mattern, Dozent an der Technischen Hochschule Berlin, indem er ein Bauernhaus als Ferienwohnung umbaute. Der Hof liegt abseits von der gro-

ßen Straße, umgeben von bewaldeten Bergen in Oberbayern. Auf einem Wiesenpfad gelangt man zum Haus. Von da schweift der Blick zurück auf schöne alte Obstbäume, über Weideland in die Ferne.

An die Wohnräume angeschlossen, liegt eingefriedet ein Nutzgarten. Die Mauer, die diesen Garten in verschiedenen Höhenabstufungen umfaßt, steht auf einem Betonsockel aus geschlemmten Ziegeln. Ihre Abdeckung ist aus Ziegelsplitplatten. Sie hält das aufgeschüttete Erdreich auf und verhilft zu einem die Wuchsfreudigkeit erhöhenden Kleinklima.

Der Garten ist in lange Beete eingeteilt, zwischen denen Ziegelsplitplatten saubere, trockene Wege bilden. Tomaten, Lauch, Sellerie, Zwiebeln, Salate und feine Kräuter wachsen hier neben bunten Schnittblumen. Betonringe, von runden Kieseln umgeben, bilden einen Wasserbehälter. Dieser fängt das Regenwasser vom Dach auf oder erwärmt das Wasser der Leitung, damit das Gießwasser, biologisch angereichert, den Wurzeln zugute kommt. An der Hauswand ist als Sitzplatz eine rechteckige Fläche mit Platten belegt. Ein alter Mühlstein dient hier als Tisch.

Bei dieser Aufzählung fragen wir, ob nicht so viel Stein und Beton uns wieder an die Stadt erinnern. In Wirklichkeit empfindet man jedoch diesen Garten als offenen Raum zum Haus gehörig. Auch für das Auge ist die Ordnung, verbunden mit der abwechslungsreichen Bepflanzung, angenehm. Die Idee dazu kam jedoch aus der Erfahrung. Der Nutzgarten einer Zweitwohnung wird nur zeitweise bearbeitet und soll doch Ertrag und Freude bringen. Weil die Wegflächen befestigt sind, erfordern nur noch die Pflanzenbeete Bearbeitung. «Übrigens, durch diese Ordnung», erklärt Professor Mattern zufrieden lächelnd, «verspürt nun jeder Lust, darin zu arbeiten.»

J. Hesse

## Hinweise

### International Conference on Space Structures

Vom 21. bis zum 23. September 1966 findet am Battersea College of Technology in London unter Mitwirkung einer Reihe von britischen Fachverbänden eine Konferenz über räumliche Strukturen statt. Gleichzeitig werden im Battersea-Park Modelle und Photos ausgestellt. Interessenten, die einen Beitrag, sei es an der Konferenz oder der Ausstellung,